

- 1 **quīdam, quaedam, quoddam**, a certain. **regnō** (1) to reign. **imperium, -ī**, command, rule; realm. **iuvenis, iuvenis** *m* youth.
- 2 **capiō, -ere, cēpī, captum**, to take, seize, capture. **scribō, -ere, scripsī, scriptum**, to write. **redemptiō, -iōnis** *f* ransoming. **nōlō, nolle, nōluī**, to be unwilling to, not wish to. **redimō, -ere, -ēmī, -emptum**, to buy back, ransom, redeem.
- 3 **carcer, -eris** *m* prison, jail. **mācerō** (1) to weaken, wear down.
- 4 **vinculum, -ī** *n* chain, fetter.
- 5 **grātiōsus, -a, -um**, popular; pleasing. **gignō, -ere, genuī, genitum**, to beget, produce, give birth to. **que = quae**. Medieval Latin often weakens the diphthong *ae* to *e*. **nūtriō, -īre, -īvī, -ītus**, to nourish, care for, attend to. **quōusque** *adv* until.
- 6 **etāte = aetāte**, from **aetās, -ātis** *f* age. **compleō, -ēre, -ēvī, -ētum**, to fill up, complete. **saepius**, rather often. ***incarcerātus, -ī**, prisoner. **visitātum**: a supine of purpose with a verb of motion (from **visītō, -āre**, to visit).
- 7 **consōlor, -ārī, -ātus sum**, to console. **in tantum**, to such an extent. **dēsōlō** (1) to forsake. **quod = ut** (as often in medieval Latin).
- 8 **consolātiō, -iōnis** *f* consolation. **suspīrium, -ī**, deep breath, sigh. **gemitus, -ūs** *m* groan, moan. **continuē** *adv* continuously. **ēmittō, -ere, -mīsī, -missum**, to send out, let out; utter.
- 9 **accidō, -ere, -cidī, -cāsūm**, to happen, occur, come to pass. **quod**: “that”.
- 10 **utinam**, if only, would that. **liberātiō, -iōnis** *f* freedom, liberation. **labōrō** (1) to work at. **quae**: connecting relative.
- 11 **quōmodo**, how, in what way. **attentō = attemptō, -āre**, to attempt, try.
- 12 **cum**: “since” (causal). **extrāneus, -a, -um**, foreign. **cogitō** (1) to consider, ponder, think of.
- 13 **liberō** (1) to free. **offensiō, -iōnis** *f* affront, outrage, offense. **incurrō, -ere, -(cu)currī, -cursum**, to run into; incur. **quia**, because.
- 14 **perdō, -ere, -didī, -ditum**, to lose, destroy. **vērūmtamen**, nevertheless. **unum**: “one thing”. **concedō, -ere, -cessī, -cessum**, to yield to, give up, grant, concede.
- 15 **petō, -ere, -īvī, -ītum**, to ask, seek, request. **placeō, -ēre, -uī + dat** to be pleasing.
- 16 **possibilis, -e**, doable, possible. **nihil aliud . . . nisi quod**: nothing other . . . except that.
- 17 **in uxorem ducere**: to marry. **tempore opportūnō**: “at the right time”. **quī**: connecting relative.
- 18 **firmiter** *adv* firmly, resolutely. **prōmittō, -ere, -mīsī, -missum**, to send forth; promise.
- 19 **statim** *adv* immediately. **patre ignorante**: “without her father’s knowledge”.
- 20 **fugiō, -ere, fūgī, fugitum**, to flee. **vērō**, in fact, in truth.
- 21 **adventus, -ūs** *m* arrival. **gaudeō, -ēre, gavīsus sum**, to rejoice. **qualis, -e**, what kind, what sort.
- 23 **pēna = poena**. **āmissiō, -iōnis** *f* loss. **hērēditās, -ātis** *f* inheritance. **tue = tuī**.
- 24 **plus . . . quam**: tmesis. **quandō**, when.
- 25 **vinculō** (1) to chain, fetter.
- 26 **non tantum . . . sed**: “not only . . . but”. **carcer, -eris** *m* prison, jail.
- 27 **ideō**, therefore.
- 28 **probō** (1) to approve; prove, show, demonstrate. **quod**: “that” **confidō, -ere, -fīsus sum**, to trust, have confidence in. **per consēquens**: in consequence, therefore. **nullō modō**: in no way.
- 29 **proprius, -a, -um**, one’s own. **dēcipiō, -ere, -cēpī, -ceptum**, to deceive, cheat, dupe. **quando**, when.
- 30 **ignōrō** (1) to be unaware, not know, be ignorant of. **multa, -ōrum** *npl* much, many things.
- 31 **perdō, -ere, -didī, -ditum**, to lose. **redemptiō, -iōnis** *f* ransoming. **que = quae**. **habuisset**: “he might have had”. **vidētur quod**: “it seems that”.
- 32 **per consēquens**: in consequence, therefore.
- 33 **item** *adv* likewise. **alius, alia, aliud**, other, another. **ratiō, -iōnis** *f* reckoning; reasoning; reason. **licet**, although (a conjunction). **causā**: “by reason”. **libīdō, -inis** *f* lust, desire, longing.
- 34 **quia**, because. **tue = tuī**.
- 35 **non mihi vidētur quod**: “it does not seem to me”.

- 36 **ad primam = ad primam partem.**
- 37 **quod:** “that”.
- 38 **dēminuō, -ere, -uī, -ūtus,** to lessen (by taking away); diminish. **locūples, -ētis,** rich, wealthy.
- 39 **quod:** “that” **indigeō, -ēre, -uī** + *gen* or *abl* to be in need of. **perpendō, -ere, -ī, -sus,** to weigh carefully, consider, ponder.
- 41 **dīves, dīvitis,** rich, wealthy (*ditior* is the comparative, formed as usual from the genitive stem). ***depauperō** (1) to make poor.
- 42 **actus, -ūs m** act, performance. ***salvō** (1) to save. **quod:** “because”.
- 43 **iniuria, -ae,** injury, harm. **quod:** “that”.
- 44 **fieri:** “be done,” “happen” (from *fiō, fierī, factus sum*). **aut . . . aut:** either . . . or.
- 45 **propter** + *acc* on account of, because of, due to. **pulchritūdō, -inis f** beauty. **dīvitiae, -ārum fpl** riches, wealth. **fortitūdō, -inis f** bravery, courage, strength.
- 47 **annihilō** (1) to destroy, annihilate. **unde:** “from which,” “with which”.
- 48 **macerātiō, -iōnis f** wasting away.
- 49 **piētās, -ātis f** piety; tenderness, pity.
- 50 **arguō, -ere, -uī, -ūtum,** to accuse, charge; find fault with. **ulterius,** further, any more.
- 51 **sollemnitās, -ātis f** formality, customary ritual.
- 52 **civitās, -ātis f** city. **regnō** (1) to rule, reign. **prūdens, -entis,** intelligent; prudent, discreet. **valdē adv** greatly; very. **potens, -entis,** mighty, powerful, influential.
- 53 senior (*comp* of *senex*) older, elder. **quantum,** how much? **diligō, -ere, -lexī, -lectum,** to love, esteem, value.
- 54 **at,** but; moreover; yet. **certē adv** certainly, to be sure. **plus quam:** “more than”. **dīvitiae, -ārum fpl** riches, wealth.
- 55 **prōmoveō, -ēre, -mōvī, -mōtum,** to move forward, advance, promote. **statim adv** immediately. **ūnī:** recall that *ūnus* is one of the nine adjectives with an irregular genitive (*ūnīus*) and dative (*ūnī*) **opulentus, -a, -um,** rich, wealthy. **in uxōrem:** “as a wife”.
- 56 **secundua, -a, -um,** second.
- 57 **tantus, -a, -um,** as much. **sicut,** as, just as. **imperātor, -ōris m** general, commander, emperor. **vērō,** in fact, to be sure. **tradō, -ere, -didī, -ditum,** to hand over.
- 59 **tertius, -a, -um,** third.
- 60 **valeō, -ēre, -uī,** to be well; be worth. **plūs adv** more. **minus adv** less. **ex quō:** “from this (which you just said)”.
- 61 **opulenter adv** richly, opulently. **marītō** (1) to provide with a husband; marry; *pass* be married.
- 62 **comes, -itis m** attendant, staff member.
- 63 **accidō, -ere, -cidī, -casum,** to happen, occur, befall. **cito adv** quickly, soon. **quod:** “that”.
- 64 **fugō** (1) to put to flight, drive away. **unde,** from where, whence. **refugium, -ī,** place of refuge.
- 65 **ānulus, -ī,** ring, signet ring. **signō** (1), to sign, seal.
- 66 **quod:** “that”.
- 67 **succurrō, -ere, -currī, -cūsum** + *dat.* to run up to, run to help, provide aid. **necessitās, -ātis f** necessity, urgency. **eō quod:** “due to the fact”. **expellō, -ere, -pulī, -pulsum,** to drive out, expel.
- 68 **litterae, -ārum fpl** letter, epistle. **cāsus, -ūs m** occurrence, situation. **prīmō adv** at first.
- 69 **colligō, -ere, -lēgī, -lectum,** to gather, assemble.
- 70 **cum totō posse meō:** “with everything that I can”. **adiuvō, -āre, -iuvī, -iutus,** to assist, aid.

- 71 **fieri**: “be done” (from *fiō, fieri, factus sum*). **expensum, -ī**, money paid out, expense. **sufficiō, -ere, -fēcī, -fectum**, to be sufficient, suffice. **quod**: “that”. **concedō, -ere, -cessī, -cessum**, to concede, yield; grant, allow.
- 72 **quamdīū conj** as long as, for as long as. **extrā + acc** outside, outside of. **imperium, -ī, command, rule; realm. *associō (1)** to associate, assign.
- 73 **rescribō, -ere, -scripsī, -scriptum**, to write in reply, write back. **quod**: “that”.
- 74 **nisi**, except. **sumptus, -ūs m** cost, expense. **societās, -ātis f** companionship, fellowship.
- 75 **contristātus, -a, -um**, saddened. **valdē adv** greatly; very. **infra sē**: “within himself”.
- 76 **heu**, alas, woe. **spēs, speī f** hope. **senior** (comp. of *senex*) older, elder. **eō quod**: “due to the fact”.
- 77 **propter + acc** on account on, because of. **dignitās, -ātis f** worth, dignity, rank, authority, distinction.
- 78 **prōmoveō, -ēre, -mōvī, -mōtum**, to move forward, advance, promote. *statim adv* immediately.
- 79 **tantus, -a, -um**, so great.
- 80 **audisset = audīvisset. dēnuntiō (1)** to announce, report to. **ipsī**: recall that *ipse, ipsa, ipsum* has irregular forms of the genitive (*-ius*) and dative (*-ī*). **cōnsiliō (1)** to advise. Classical Latin knew this verbs only as a deponent: *cōnsilior, -ārī, -ātus sum*. **nihil aliud . . . nisi**: “nothing other . . . except”.
- 81 **concedō, -ere, -cessī, -cessum**, to yield to, give up, grant, concede. **victus, -ūs m** (means of) living, livelihood, sustenance. **vestītus, -ūs m** clothing, apparel. **honestē adv** honorably, respectably, decently. **tālis, -e**, such a, so great a.
- 82 **super hoc**: “concerning this matter”. **litterae, -ārum fpl** letter, epistle.
- 83 **dēcipiō, -ere, -cēpī, -cetum**, to deceive, cheat, disappoint.
- 84 **temptō (1)** to test, attempt, try.
- 86 **quōmodo adv**. how.
- 87 **inopia, -ae**, lack, want, need, poverty. **vir, -ī**, man; husband. **reverendus, -a, -um**, venerable, deserving respect.
- 88 **expellō, -ere, -pulī, -pulsum**, to drive out, expel.
- 89 **hērēditās, -ātis f** inheritance. **volō, velle, voluī**, to wish (**vīs**: second person singular). **eī**: “for him” (dative of reference). **quid vīs tu, ut eī faciam**: “what do you want me to do for him”.
- 90 **colligō, -ere, -lēgī, -lectum**, to gather, assemble. **dēbellō (1)** to fight it out. A purpose construction in a gerundive construction with ad. (lit. “for the purpose of his enemy being warred upon to the end”). **pergō, -ere, -rexī, -rectum**, to proceed on, continue.
- 91 **voluntās, -ātis f** will, wish, purpose. **adimpleō, -ēre, -ēvī, -ētum**, to fulfill, carry out.
- 92 **proprius, -a, -um**, one’s own.
- 93 **victoria, -ae**, victory. **obtimeō, -ēre, -uī, -tum**, to obtain, gain.
- 94 **benedictus, -a, -um**, blessed. **gignō, -ere, genuī, genitum**, to beget, produce, give birth to.
- 95 **iūnior, -ius**, younger. **minus**, less. **aliīs filiābus**: ablative of comparison with minus. **diligō, -ere, -lexī, -lectum**, to love, esteem, value.
- 96 **dēficiō, -ere, -fēcī, -fectum**, to fail, disappoint, desert. **propter quod**: “on account of which thing”. **tōtus, -a, -um**, all, entire, whole.
- 97 **relinquō, -ere, -liquī, -lictum**, to leave behind; bequeath. **post + acc. after. dēcessus, -ūs m** withdrawl; retirement; death.
- 98 **regnō (1)** to rule, reign.
- 100 **quidam, quaedam, quodam**, a certain
- 101 **senex, senis m** old man. **dives, -itis**, rich. **propter + acc** because of.
- 103 **vetulus, -a, -um**, old. **locuples, -etis**, rich person. **divitiae, -arum fpl** wealth.
- 104 **diligo, -ere, -lexi, -lectum**, to cherish, love.

- 105 **accidit, -ere**, to happen. **quod**: that. **castrum, -ī n** fort; castle. **senex, -is**, old.
- 106 **solarium, -ī n** terrace, balcony. **dulciter adv** sweetly
- 107 **canto (1)** to sing
- 108 **melior**: better. ***combinātio, -iōnis f** a joining (usually of two). ***iuvenula, -ae f** young girl.
- 109 **impotens, -entis**, weak, feeble. **quod**: that.
- 111 **incipio, -ere, -cēpi, -ceptum**, to begin. **diligo, -ere, -lexi, -lectum**, to love. ***clenodium, -ōrum n** gem, jewel.
- 112 **quando**, when.
- 113 **omnibus viribus**: with all her power. **nītor, -i, nīsus sum**, to strive.
- 114 **ficus, -ūs m/f** fig.
- 115 **philomena, -ae f** nightengale.
- 116 **cantus, -ūs m** song, singing. **singulis noctibus**: every single night. **pergo, -ere, -rexi, -rectum**, to proceed, go.
- 117 **ibīdem adv** in the same place, in that very place. **ut**: purpose. **canticum, -ī n** song.
- 118 **percipio, -ere, -cēpi, -ceptum**, to perceive, observe. **quod**: that.
- 121 **oportet**: it is necessary.
- 122 **de mane**: early in the morning.
- 123 **occīdo, -ere, -cīdi, -cīssum**, to cut down, kill. **cor, cordis n** heart
- 124 **fleo, -ere, -ēvi, -ētum**, to weep. **amāre**: bitterly (from *amārus, -a, -um*). **quod**: that which.
- 126 **numtium, -ī n** message. **nuntiando**: “for announcing”. **crudelitās, -ātis f** cruelty.
- 127 **eō quod**: because of the fact that. **commoveo, -ēre, -mōvi, -motum**, to be greatly moved
- 128 **viscera, -ōrum npl** innards, entrails. **consto, -are, -stiti, -statum**, to be established, well known.
- 129 **peius**: comparative of *malusi*. **tracto (to)** to handle, manage.
- 130 **duplex, -icis**, double. **armatūra f** armour.
- 131 **cīto adv** quickly, soon.